

# PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON;  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE  
Sibogaweg, Tarotoeng.  
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK  
Tarotoeng, ganoep ari Kamis  
Isipa ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemotik — f 3.—  
Martobo oemoera.

## Notes - Minggoean.

### Pangidoan toe angka toean2 langganan.

Doeng songon i do pangidoan ni ha moe angka toean2 pandjaha ni Pardomoean Batak pola nania mambahen soer rat toe Red mangido asa tinambaan lembaran ni Pardomoean on, lam martamba do las ni rohanami angka pangoesna mangoela olat ni na boi.

Pangidoan sisongon i do na solot tongtong di roesoek ngalniba ia so sa oet nioloan dope pangidoanmoena. Ai marhite sian i hoehilala hami do hon tot ni rohamoena di Pard Batak porloe djongdjong djala manghasiholi lam toe oelina. Hira moroe do gogo djala toepa olo mandele ia so lam dihalomohon bangsoniba na niola otik manang godang.

Noenga nian nialoesan namboera on taringot toe pangidoan sisongon i man dok : dibagasan pamingkirion dope ai hoedjaga hami do taringot toe oelaon na marragam2 i. Moera mangoendoek hon, mamangka songon nidok ni na malo marende :

„Bisoek do pora-pora,  
Di djarodjak simaolaol;  
Tiboé disangkap roha,  
Pasaoethon do na oemaol“.

Aha ma goenana, songon partoeboe ni dan, hape laos songon i parmatena? Torop lembaranna, hape marsogot min tep. Ganoep do hita marnida dohot oembege barita ni angka oelaon na ha top dipadjongdjong bangsonta hape so sanga spata nango satonga oemoer. Mandjaga tihis na songon i ma roha oembahen nidok „dibagasan pamikiran dope“.

Ise be mandok na so marboengaran soerat kabar S. B. nahinan, Persatoean, Zaman Kita dohot na asing i? Ha pe mintop do angka i sian bagas ni halak Batak ala ni hita sandiri Sadia godang do noeaeng angka hepeng ni ssk i di hadjoet ni bangsonta? Moera binaer soerat kabar di tongatonganta a lai laos moera do mintop ala ni paroe laanta be. Ai torop sian bangsonta na mameop rasoen ni soerat kabarna san diri.

Ndang tagamon so mengkel manang pis mata ni halak na leban i marnida paraelanta loemobi maradopon soerat kabarta sandiri. Ise do pangoloehon s. kabar ni halak Europa goemodang? Nda torop sian Indonesier na marhadjophon ssk ni halak na leban? Denggan do i nian asal ma oenang binolong kon igasanniba sandiri.

Nang pe bagak dihilala deba sian bangsonta manop soerat kabar J. B. S. P. D. C. L. enz ianggo laos di haloepahon dope soerat kabarna sandiri siparengkelan ni bangso na leban i dope i. Nang pe arga 24 sen saraoal kain streep hoepangke, ndang di parengkelti halak iba mamangke i Alai mo lo saraoal ni toean Europa an hoepangke, precies do ahoé songon toekang la wak siparengkelan.

Dibahen i, ingkon masilehonian roha do pangoela dohot nampoena oelaon, Oelaonmoena do na pinasoet di angka soerat kabar (oelaonta) pangoela do fanggo hami di hamoe. Boeloes do roe djiroedji toe hamoe nampoena oelaon i, holan mangalehon pastimbaho do beha ma hami pangoela so tarbahen hami nok matanami so ingkon djolo hoehobasi hami oelaon pinasahatmoena i toe hami.

Hoeparohahon hami do pangidoan moena anggat ma tarbahen tamba lembaran ni Pard Batak. Ia noenga tamba diida hamoe na tamba ma i! Alai iang

## Menoleh kearah keha- kiman di Bataklanden.

Soal kehakiman di tanah Batak oleh pers kita memang soedah banjak di oe tarakan. Tetapi biarpoe soedah begitoe banjak, akan perobahan jang dikehendaki dan dengan semestinya, adalah tiada dapat t a w a r a n jg tjoekeop.

Tenah Batak jang selaloe haes akan keadilan h a k i m disini, memang se lalce merasa sajang, agaknya hakimnja ada tiada berapa mendjeng-djoeng ar tinja keadilan, Bahkan kalau ditilik di Tanah Batak inilah „keberatan2“ jang terbanjak.

Apakah sebabnja? Memang begitoe karena perasaan jang adil mesti meingi ni ke 'adil'ian, lebih2 oleh karena disini lah keadilan itoe terpelihara dengan roe koen. Dari zaman doeloe sampai disa 'at ini perasaan 'adil itoe disini masih terpelihara, kalau boleh, Tetapi apa bo leh boeat, karena kehakiman disini jg mana pokoknja keadilan adalah koerang menghargai „arti“ dari keadilan itoe.

Betoel kalau ditilik memang letaknja kehakiman didesa Bataklanden adalah koerang teratoer dengan tjoekeop, kare na atjara ini dipangkoe oleh seorang wd. Controleur dan beberapa Ass. De mang.

Marilah kita selidik i Ass. Demang. Bg. Veorzitter, wetlah jang mereka ketahoé sedang k k. Negeri of k, kampoeng jang mendjadi leden, masoek di lingkoengan hadat. Betoel itoe ada sebagai „bertemoé“ tetapi didalamnja ada jang perloe didjaga. Oempama sebagai reka2an dari orang loear, apakah itoe hoekoeman disini ada sebagai kar et? Tengok djikalau hadat Batak tida mengizinkan orang itoe dihoekoem djadinja wetlah jang dipakai. Apa betoel ini? Djikalau betoel perloe sekall dirobah dan diminta soepaja djangan kedoeadoeanja ini dipakat (hadat dengan wet).

Oleh karena kepoetoesan2 jang di djatoehkan oleh hakim disini, menoe roet setahoenja jang poenja perkara ada koerang adil, maka s s. keberatan soedah lebih dari soedah melajang dime dja Pemerintah tinggl dan sampai djo ega di Volksraad. Kenapa ini koerang di perhatikan dan kapan dapat peroeba han? Kita yakin sekali bahwa Volks raad perloenja adalah menjelidiki bebe rapa jg koerang oentoek rajat dan seberapa dapat haroeslah itoe diperbaiki. Nouw apakah tentang ini Volksraad tida toeroet memperhatilkan?

Kita lihatlah itoe penangoengan Jour nalis Christen Batak jang begitoe tiada loepoet dari hoekoeman. Lantaran apa kah ini? Adakah ini tetap diselmoeti keadilan? Nenoeroet setahoé kita memang Journalis Christen Batak tiada bo doh protest hoekoeman adil kepadanja tetapi dengan tetapi oleh karena keba njakan hoekoeman agaknya tiada ditem

go marbaga2 manang mamoe dji diri ndang haroe dihasomahon Pard Batak i toe adopan ni hamoe toean2 pandja ha.

Pos ma rohanta manggogo do roha nami manambai alat angka naso haroe manggohi kewadjabanna digohi ma i! Oenang ma sonang roha ni manang ise na holan manehe2 manang na holan mangallang hape manggarar ndang Dao ma roha na mangonsop moedar sian hamoe roha na olo manarihon PB ma songon angka toean2 'naoeng manari hon i ima dohononami djolo.

patnja itoelah makanja mereka toeroet mendjadi orang perkeberatan. Soeng goeh ditamah Batak inilah djalannja pers jang amat sempit apa ini Pemerintah ta bisa perlapang sedikit lagi?

Boekan sadja waktoe publik jang berhamboeran diwaktoe ada perkara te tapi toeroet djoega menangoeng keroe gian. Mengamin lagi dan bersjoekeoer amat. kalau2 hoekoeman jg dibanding (djangan doeloeloe dibekrachtig) ada mirip kepada k e a d i l a n sedikit, tetapi bagaimanakah perasaan hakim kalau keadilan di itoe perkara tiada terpelihara? Wet memang tahoe 'adil tetapi si apakah jang salah faham dan salah tam pah djikalau keadilan2 itoe tersamping keloe ar pagar?!

Kita masih ingat lagi itoe interviuw t. t. Siagian dengan G. L. Siagaan ten tang kehakiman disini serta itoe interviuw ada sebagai bernasib baik kare na djawapan dari t. Visser Bg Groo te Rapat ada menjenangkan Tetapi sam pai disa'at ini perasaan orang tinggal ketjiwa, apa dan kenapa begitoe?

Menoeroet setahoé kita memang sa toe maloe besar bagi kita djikalau o rang tiada merasa senang akan boeah pekerdjaan kita Tetapi boeat „hakim“ alias toekang „adil“ menoe roet hakekal nja disini boekan begitoe apakah itoe mendjadi kemoeltaan baginja, karena na manja semakin haroem dan populair amat?

Boeat kami dari Pardomoean Batak akan kehakiman disini memanglah se makin bosan nanti mengoetarakan „so al“ itoe karena siap sa'at mesti ada jg perloe dipersoalkan dan membangoen kan fikiran serta lebih mengherankan amat. Ia djikalau masih tetap begini, tentoe perasaan ketjewa dan keberatan keberatan sampai doenia kiamat me mang tiada bisa habis!

Karena itoe djikalau publik maoe senang melihat k e h a k i m a n di si ni baiklah jang berkepentingan oentoek ini djangan lalai. Tetapi haroeslah se makin memperbaiki nasibnja „keadilan“ itoe jang semata-mata sakti oleh kare na dibiarkan bergetendangan.

Ituelah baroe bisa didapati oemoem jang baik didaerah kita disini, lebih2 bagi rajat djelaka itoe jang selaloe „ha oes“ dalam artian itoe. Biarlah kita sa ma menoenngoe!

„G. Sri“.

### FILM BITJARA DI TAROTOENG.

Semakin lama, semakin kering oeng dikantoe rg pendoedoek sehingga pendoedoek tidak berapa dojan lagi menonton film bitjara di kota ini. Meski poen pendoedoek lembah Silindoeng i ni tadinja dojan nonton oleh karena o e ang semakin lenjap kedojananpoen ber koerang.

Akan tetapi meskipun demikian kabarna akan ditambah lagi film bitjara jaitoe kepoenjaan Tek Hong dimana panggoengnja telah lama soedah sedia.

—o—

### MINTA MENDJADI LEERLING MANTRIE VERPLEGER.

Setelah tersfar pada soerat kabar Immanuel bahwa Zending akan menerima leerling oentoek mentri verpleger boeat cursus baroe, hampir ratesan pemoe2 bangsa kita mengirimkan rekestnja meminta.



Waktoe tjapai habis bekerdja dan dapet perasaan jang koerang enak dinegeri panas adalah.

TABLET COFFIEASPIRIN.  
Satoe tablet tertjamper dengan Aspirin jang bisa menjembuehkan dengan tjepat srenta me njenangkan perasaan badan kem bali.

Diantara pelamar ada djoega jg tam mat dari HIS. Menoe roet kabar jang kita peroleh tjoema 6—8 orang jg akan diterima oentoek cursus baroe itoe.

—o—

### EINDEXAMEN MENGAMBIL ACTE NORMAALSCHOOL BA- HAGIAN SCHRIFTELIJK.

Di Tarotoeng, telah diadakan oedjian oentoek mengambil acte Normaal school pada tanggal 2—4 Mei tahoen ini. Jang toeroet menempeoh oedjian terseboet ialah goeroe2 jang telah di zinkan oleh Dir. van Onderwijs en Eeredienst tadinja bercursus.

Kita masih menoenngoe apakah semoea loeloes dalam oedjian schriftelijk ini meneroeskan ke bahagian mondeling dan engkoe2 mana kelak beroen toeng mendapat acte Normaal, tentoe kita kabarkan lagi.

Menoeroet keterangan jang kita peroleh oentoek oedjian seroepe ini, inilah pada penghabisan tidak diadakan lagi.

—o—

### SOEDAH DIMERDEKAKAN.

Pada P. B. minggoe lewat ada kita kabarkan. tentang perampokan kedjadian atas 2 orang perempoean jang mana seberang kampoeng Pardanggoeran, Le bih djaoeh kita toelis, bahwa seorang nama Joeda Ht Oeroek dari Loemban Rthit telah ditahan oleh politie oentoek dionderzoek tentang kedjadian itoe.

Pada hari 4/5 Joeda terseboet soedah dimerdekakan, oleh karena keterangan tida tjoekeop akan hal itoe. Demikian lah kabar jang kita peroleh. Njata perampok djahanam itoe beloem dapat di tangkap. Moedahmoedahan dengan actiefnja politie bisa lekas dapat.

### GEREDJA BAROE DI TAMBAK SIPOHOLON.

Sekarang Geredja baroe di Tambak telah moelai didirikan. Meskipun me leset begitoe mengganas, tidak mendja di halangan bagi geredja terseboet.

# Soal penghasilan di Bataklanden.

## Tentang kemenangan.

Memperhatikan arti pertanian di Bataklanden, adalah pikiran kita terbahagi atas dua bagian jg mana pikiran gem bira dan doeka.

Dari tadija, sebelum Governement Belanda tiba dinegeri kita, nenek mo-jg kita selaloe mendjoedjoeng tingget djoe roesan pertanian. Sebab mereka tidak hidoep mendoedoeki negerinja, tidak dengan penghasilan tanah tompah darah nja. tidak kenal apa arti mendjadi sipe makan gadji Baroe Pemerintah Belanda ti ba di negeri Kita, pendoedoek tahoe ba gaimana enak dan soesahnja makan gadji.

Pada masa pertanian nenek mojang kita, bologoem tahoe mereka bagaimana pengetahuan baroe memelihara, tanam tanaman, ternak d l l sehingga mereka mengeloearkan tenaga dengan tidak dengan penerangan sebagai waktow zaman baroe ini. Akan tetapi meskipun demik ien, tentang pertanian itoe, tidak disil asiakan, bahkan masih banyak dari antara pendoedoek mengerdjakan dengan radjinnja.

Kedatangan Gouvernment Belanda dinegeri kita, segala djoeroesan diperhatikan, baik tentang onderwijs demik ian poela tentang keperluan rajat seba gai pertanian semakin ditinggikan, sehingga keroegian tidak sedikit oentoek meloekaskan pengetahuan tentang itoe sebagai mengadakan Landbouw voorlich tingdienst. Penerangan dari Landbouw voorlichtingsdienst itoe, sangat mengembirakan pendoedoek.

Pengetahuan yang sempit dari tadi nja telah diperloekas sehingga pendoedoek mendapat hasil dari tanah yang ti dak berapa soeboer sebagai Hoogvlakte van Toba yang mengeloekarkan kopi dan sajoer2an yang termasuk itoe Si apa tidak bergoembira dari antara pen doedoek Hoogvlakte? Kita sama2 ma' aloem, bahwa hoogvlakte van Toba, ta nah yang tidak soeboer serta mempoe nja angin jg koeat. Dari tadija peng hasilan dari sana hanya ternak sebagai memiara koeda, kerbau, lemboe, selain daripada itoe hampir tidak ada.

Dengan pimpinan pegawai Landbouwvoorlichtingsdienst, mereka telah terkesohor keloeat gewesten, sebab da ri sana bergerobak2 keloeat sajoer kol beras dan kopi. Atas kesohoran hoog vlakte itoe, tentoe pendoedoek beroen toeng serta Landbouwvoorlichtingsdienst mendapat poedjan atas pimpinannya yang berhasil itoe.

Demikian poela pegawai Landbouw itoe tidak berhentinja memberi penerangan ke segala tempat ditanak Batak. Bilamana pendoedoek memanggil mere ka, zonder ongkos jang memanggil telah dengan segera datang. Pada zaman ini, terlebih2 oleh karena desakan ma leset, pendoedoek semakin bergiat akan mengoesahkan pertanian sebab kegembiraan adalah karena pimpinan

pegawai Landbouw semakin masoek di dalam senoebahari pendoedoek.

Akan tetapi meskipun sebahagian pikiran pendoedoek bergembira tentang itoe, kegembiraan mereka telah tiba se baliknya. Sebab memperhatikan harga penghasilan sekarang semakin le njap sehingga tidak tjoeoep menoe roet belandja oentoeok sehari-hari. Tjoba perhatikan harga penghasi lan yang selaloe tiap minggoe kita moe atkan pada P B ini jang mana keteran gan dari harga penghasilan di pasar Sibolga kemejan djari f 8 sepikol dan kopi Robusta f 875 Berapa soesah penghidoean koeem tani kalau diban ding dengan harga penghasilan seroe pa itoe?

Soenggoeh penghasilan pada watoe ini, teroetama penghasilan dari Batak landen, adalah mendjadi satoe kedoe kaan jang tidak bisa dihindarkan oleh pendoedoek sendiri. Sebab pendoedoek kita bersama ma'aloem tidak tahoe akan djalan menaikkan peng hasilannya lain dari pada mengoesaha kan pertaniannya sabadja. Mereka beroesahkan ladangnya dengan radjin da ri sehari ke sehari penghasilan tidak tjoeoep menoeoep belandja sedang belasting dan rodinja enz. tinggal terkateng-kateng.

Bekerja dengan radjin tidak dengan ber goena tentoe satoe kedoe kaan jg tidak bisa dilenjakkan dari pikiran. Apalagi menilik seisi roemahnja jang tinggal kelantar barang pakajan didak bisa toe kar sehingga memaka badjoe atau ka tu jang tjumpang-tjamping, pada seliap hari. Bilama berwadjab lebih djoeoh memperhatikan kedaan2 jang tertimpah atas diri masing2 pendoedoek tadapat tidak Pemerintah moesti bisa dapat merasai sendiri bagaimana soesahnja pendoedoek itoe didalam kehidoepan nja sehari-hari.

Berhoeboeng dengan soesahnja pertan ian sekarang ini, kita harap Pemer intah tidak membiarkan pendoedoek Bataklanden tinggal dalam kedaan jg amat soesah. Sebab memperhatikan pembantoean Pemerintah tentang peng hasilan anak boemi poetera dari tadi nja, kita anggap Pemerintah tidak mem biarkan pendoedoek Bataklanden ting gal mempoenjai penghasilan tinggal na ma penghasilan sabadja. Pemerintah selaloe membantoe akan menaikkan har ga penghasilan, sebagai beras, hevea enz tjoe ma penghasilan kemenangan jang beloem dijampoeri Pemerintah menoe roet tahoe kita.

Dengan toelisn kita ini, kita harap tentang djatoehnja harga kemenangan ini lebih djoeoh diperhatikan oleh Peme rintah, bagaimana daja oepaja soepaja harga kemenangan bisa lebih menjenang kan.

M. HASIBOEN.

## MENINGGALNJA SEORANG BAY SAMPAL OEROESAN BERWADJIB

Tersiar kabar dibagian Sipahoetar Tarotoeng; seorang parempoean baloe telah melahirkan seorang anak. Tidak berapa lama sesoedah anak tersebut lahir, tiba2 meninggal dan teroes di koehoerkan.

Kedjadian ini, telah sampai pada oe roesan berwadjab jang mana bay itoe

akan diselidiki lebih djoeoh, kalau2 me ninggal oleh karena diboenoeh oleh i-boenja atau meninggal lantaran berpe njakit.

## S. K. PENERANGAN MENDJADI MAANDBLAD ?

Soerat kabar tersebut, soedah doe a miuggoe tidak terbit lagi. Menoeoet ke terangan jang kita peroleh, kabarnya a kan toekar mendjadi maandblad.

Dagblad, Weekblad atau Maandblad boeat kita tidak beroebah hidoep dan pentingnja jang perloe. Kita harap s.k. tsb djanganlah kiranya berhenti teroes.

-o-

## Mr. Amir Sjarifoedin.

Soerat kabar „Pemandangan“ memba wa kabar bahwa ada niatan pemerin tah oentoek menginterneer Mr Amir Sja rifoedin kalau soedah keloeat dari Soe kamiskin,

Mr Amir Sjarifoedin doedoek dalam pendjara sekarang karena persdelict di sebabkan artikel dalam „Banteng“ jang dipimpinja. Hoekoeman jang didapat nja 1 tahoen 6 boelan dan ia akan ke loear pada awal boelan Juni jad.

Kami meminta keterangan kepada go longan pemerintah tinggi tetapi kabar itoe tidak dibenarkan dan tidak disang kal.

Kami sendiri berpendapatan bersama „Pemandangan“, bahwa tidak ada se bab sama sekali oentoek mengasing kan Mr Sjarifoedin.

Sebagai tambahan perkara ini baik dikabarkan bahwa directeur Soekamis kin telah mengirfikan rapportnja ten tang pengandjoer itoe. Isinja sangat me moedji Mr Amir Sjarifoedin.

-o-

## Hal Kindertoelage.

Tentang memberi oeng kindertoela ge kini soedah sekali bila anak kita ti dak dipersekolahkan disekolah Goeber neman atau kepada sekolah jang men dapat subsidie dari pemerintah. Oen toek sekolah jang tidak mendapat sub sidie baharoe diterima kindertoelage, djikalau dari Departement Onderwijs en Eeredienst sekolah itoe telah men dapat erkenningsbesluit sebelumnja mendapat poetoesan dari Departement tersebut tidak akan diberi oeng kin dertoelage itoe.

Lebih djoeoh bisa diberi tahoe kan, bahwa oentoek mendapat oeng kind er toelage sekoerang2nja moerid itoe ma soek sekolah dessa.

-o-

## Laki2 jang ta' djoedjoer.

Kalau lelaki mata kerandjang tentoe loepa akan isterinja diroemah.

Disini perloe kita toelis lengkap soe atoe kedjadian jang agak aneh djoega kata B. T.

Seorang Indonesier (chuffeur mem poenjai auto sendiri, pada malam Ming gee jl, telah melantjong2 dimana moe ka „Kapitol“ dan roepanja pelantjong annja itoe boekan lain maksoednja me lainkan tjari2 si . . . Djoen . . .

Ta' lama ia kelihatan gembira dan djalan menoe djoe djambatan pintoe air. Disana (dalam tempat jang agak ge lap itoe) ia menemoi seorang perem poean.

Perempoean tadi lantas dibawa oleh si abang chauffeur itoe dengan digan ding serta tangan bang . . . itoe poen bermal dan si perempoean itoe ta' begitoe soeka mengomong.

# GEDORAN PERS

## Batak poenja s. chabar !!

Nah, soedah berkali2 kita dalam roe angan soerat chabar ini meoetarkan kedaan2 soerat chabar kita bangsa Ba tak. Tiap waktow ada lahir tetapi tja da koerang tiap waktow mati. Soeng goeh satoe atjara jang perloe sekali di fikirkan oleh penerbit2 soerat chabar kita. Dan sekoerang2nja haroeslah pe ngemoedi soerat chabar kita djangan dojan rojjal tetapi haroeslah bertaroeng tahan lebih lama menangoeng penang goongan jang setimpal dengan nasibnja

Ada banjak dari pengemoedi2 soerat chabar kita jang gila2 atau dimaboek doeit. Boeat manoesia jang speciaal berkorban oentoe kemedjoean bangsa memang oeroesan doeit itoe taklah ba rapa dipoesingkan. Tetapi hanjalah „ta hoe“ artinja pendjagaan dalam itoe se gala2nja, Organisasi dan reorganisasi tidak patoetiah dialpakan pendjagaannya. Kebanjakan dari soerat chabar kita jang telah „k e o k“ ada precies seba gai lobang besar. Berapa adanja orang masoek begitoe pengemoedinja tidak ta hoe membanding adanja wang keloeat Ini adalah satoe ratjoe jang amat ber bahaja. Boekanlah hanja kelalalan pem baja meloekaskan kewadjabannya men djadi soember tetapi teroet djoega ka rena kapitaal koerang tjoeoep.

Kita tengoklah! Doeit f50 (zegge vijf tig pop) sadja, bangsa kita zonder ta roeh sjah wasangka soedah teroes ter bitkan soerat chabar ini dan itoe. Dja dinja boekan goeloeng likar sadja teta pi terpaksa mesti teroet goeloeng boe loesan dan goeloeng rere pada akhirnya Apa ini tiada kemaloean dan kekoera ngan penerbit2 kita? Djanganlah itoe tak sampai dahoeloe difahamkan oleh Journalis2 kita althans director2 s. cha bar bangsa kita tetapi fikiran hidoep apa tiada tjoeoep memboektikan ke pertjajaan mendjadi hilang?

Djangan nanti kita bangsa Batak ini diseboet2 orang, gila berkeberatan, gi la menerbitkan soerat chabar, gila di recteur of redacteur, gila ini dan itoe en selahoe affa lagi? Batak dan soerat chabarnya haroes mendjadi „benteng“ jang tegoeh dan haroes poela „tahoe“ bahwa orang Batak masih „haoes“ lagi dalam segala2nja. Djadinja pekerdjaan main2 zonder pardon lebih baik dioe sahan dengan rapi betoel dan haroes lebih tahoe zamenwerken (djangan per tikaian) didjoendjoeng setinggi2nja. Be toel-betoel!

ROTAN.

Setelah lama djoega dan djoeoh ber djalan menoe djoe tanah lapang Singa tiba2 perempoean tadi boeka keroedoe ngannya lantas maki2 dan sangat marah Ternjata perempoean itoe isterinja chauffeur itoe sendiri jang telah lama mengintal perboetan lakinja.

Roepanja ia telah dapat akal berboe at demikian atau menjamar.

Silaki sangat maloe roepanja karena banjak orang jang datang itoe perem poean tambah besar moeloetnja.

Hanja ia berkata dan menarik tangan isterinja mengadjak poelang.

Mereka naik delemam poelang ke gang Petasan tetapi sepanjang djalan tetap perempoean isterinja itoe mengo mel habis habisan . . .

-o-

## Koeli ke Deli.

Dari keterangan minggoean dari V E D A tentang djoemlah koeli jang pergi

## Dibawah garis.

(Het notering v. Mr. Maeo)

Zoo, polijgamien H. Ch. B.

Tadija tentang agama, kita tiada ba rapa tjampoeri. baik jang Christen H. K B P poen maepoen jang H Ch B toch bagi kita itoe, ada sama rata. Te tapi kalau didengar atoeran2 jang dida lamnja ada berlainan djoega, artinja me reka boekan Zelfstandig dari badan ke Christenan jang sebenarnya, hanjalah teroes mendirikan atoerannya sendiri.

Bahkan kepada moerid2njapoen itoe atjara soedah teroes dipompakan (Pe ngetahoan kami tidak Red), oempama berpolidgamie boeat H Ch B tidak di larang, karena indjil Paulus katanja ada mengizinkan.

Nah, betoelkah ini, Menoeoet tahoe kita sjarat berbini banjak adalah, sjarat nja orang Islam (Agama Islam jang di permodern tidak lagi Red.) bahkan Hoeria Roomsche Katholieke ataupun Z. Advent's djoega secte lain jang seroe pa dengan agama dan Christen, sjarat berpolidgamie itoe tiada terpakai. Nouw kenapa boeat H Ch B bisa? Sjarat

baroekah ini atau sjarat lama?

Boekan sadja „indjil“ Paulus diper boeat mereka djadi „bentengnja“ dalam hal ini, tetapi teroet djoega tjaranja si Abraham Marilah kita bertanja apa leden H Ch B alapoen promotornja se qdiri soedah bisa sebagai si Abra ham? Kalau soedah bisa memang soe dah baik dan lebih dari berterimaka siah kita mesti oetjapkan Maar toch kan wel niet zoo, apa latjoer?

Kita beloem ada partij, sadja kita berdiri ditengah2 Siapa2 jang salah zonder fedoelih, kita mesti haniem dan labrak sendirinja Atoeran H Ch B dan

H K B P menoeoet selahoe kami me mang satoe, karena H Ch B Zelfstandig boekanlah lantaran satoe atau doe a atoeran jang tak bersesoeai, hanjalah bersebab dari oeroesan doeniawi. Toch kenapa sikap H Ch B lain?

Kita minta kebenarannya jang lebih pasti Publiceren kita ini boekan be rerti menghendaki tahoe kita sendiri, tetapi dari gelongan H Ch B harap ki ta dapat chabar Betoel2 kita sangat berkehendak soepaja H Ch B madjoe tetapi kehendak kita djangan mendjadi sajang bersebab dari atoeran jang ber lainan.

**DI LAPO PARKOPIAN**

Wat zegt U niervan ?



Parsamenong gotaponni moesoe marhata djaoe. Bege mahata Djaoena

Awas! Appandjoenggal djago P. B. Tiap sa'at App tetap adakan reizen-de spion oentoek melihat2 keadaan ma sa. Ia soedah beroentoeng dapat lihat beberapa rahasia dari segala djoeroesan teroetama dari orang jang memegang bongka i. Ia berdjalan sekali ini ialah kedjoeroesan oetara sebelah Oe-loean, tetapi awas disebelah selatan Taroetoeng.

Tadinja oentoek rahasia2 tidak bera pa bergiat, baroe moelai sa'at ini. Te tapi awaslah! Baiklah kita masing2 mendjaga kehormatan kita, djanganlah sebagai andjing menggonggong, pada hal . . . ia sendiri masih tinggal boborok sebagai siborok tidak ahoe men djaga ini, itoe Betoel2 seboetan peribaha sa: Alles een in eind! Oleh karena itoe lebbih baik awas2lah!

Sekian sangkap djaoe Pars. terseboet: Nang pe songon i sangkap djaoe ni Parsamenong, laho mambahen App. gabe so dapot rahasia. pos ma roham ale Parsamenong. maol lo tandoon ahoe Bege ma asa hoepaboa toe ho rahasia songon na hoesoerathon dison:

Na di ari 30/4 i, laos do akoe koesabolah Selatan Ala hoeboto do di ari i, ari pere, martoetoep do angka kantor2 songon i dohot angka parsikolaan mamoelelahon ari hatotoeboe ni na sangap i. Hake goeroe godangta lang marningot ari i ari pere hoeroha ndang aong almanak manang kalenderra gabe ditoroeshon marsikola di ari sa dari i, naentoeng do mardalani angka sikola toe loeat i oembahen diboto, ari pere do ari i.

"Tom! Trorom tom tom tom tom!" Songon i ma parsitomtom ni pat ni angka sikola na ro sian loeatna toe loe at inganan ni goeroe godangta Goeroe na i mangiringkon djala maratoer gabe.

Tep, tarsonggot ma goeroenta dirim poe manang aha tompoe masa ala paroeirir ni na ro i Ba, ba! Al aha ma sa ninna dilodjong toe pintoe manatap Goeroenta na ro i pe didok ma: Ba, ba! Beasa marsingkola hamoe? Aloes ni goeroenta: Al aha masa hoeroha? Ninna. Dipaboa goeroenta ma, ari 30 April ari hatotoeboe ni na sangap i. Bo, bo, ninna goeroenta laho manda pothon sikola mandok: Satoe, doea, tiga! Simpan batotoeolis koempoel ki tab! Haroeat hita

"Beasa goerce!" Ninna si Laura i do! Ninna goeroenta Laos so d'iboto si Laura alana oembahen songon i Doeng i haroeat ma nasida soede.

Doeng haroeat moelat ma si Laura toe hoela, dirimpoe natorasna ma na mangangkat si Laura sian parsikolaan dibahen tiboena ro. Doeng pe dipaboa toe natorasca i dalanna songon nangkiningan asa ndang moeroek nato rasna. Salang i disoengkoen amang nisi Laura dope App (Aho) taringot toesi.

Diboto hamoe, ndang tarorom ahoe so lao toe lapo parkopian, disi ma ha mi padjoempang hoedok ma; Olo do silap songon i nang goeroenta, apa la gi molo godang piningkiran, salang toe ripeniba i olo do nidok "ito" Noeaeng zaman gadji marpinsoer songon nidok ni sidedeng ni Appandjoelt "Habang pallaslahan, tongon tce pa noetoean

Molo marpinsoer gadji, ndang ningot ari hatotoeboe ni toean Habang pallaslahan toe hoer ni asasa. Aoeat oenang ro daba lae, ndang ningot be na masa Habang pallaslahan toe atas ni hambing toenggal. Nandang aong na so masa begeon ni Appandjoenggal.

Appandjoelt diparimbahon Martaboeni molo ro hamagoan. Soerat i GIRGOK.

**OBAT TJAP MATJAN**



oesir roepa: penjakit!



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken. Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

**OBAT TJAP MATJAN**

Bisa terdapat di semoea apotheek dan drogistartjen. **ENG AUN TONG** MOLEUVLIET W. 174 - TEL. 827. 1090

**PEMBERIAN TAOE**

Dengan hormat kita mewartaken bahoea moelai sekarang verpakking dan etiket dari Balashin Sai (Patkwatan) dan Obatsakit kepala dari TJAP MATJAN ada dibikin sedikit perobahan baroe jaitoe: Kertas boengkoesan diloeat pake kertas lilin jang mengkilap dan etiket belakang dari Balashin Sai (Patkwatan) pake warna Idjo moeda, Koening, Mera, Idjo dan Strip Mas, sementara etiket belakang dari obat sakit kepala pake warna Merah Moeda, Koening, Mera, Idjo, dan Strip Mas.

Diharep soepaja sekalian langganan mendjadi taoe.

**Toko Obat Tjap Matjan  
Eng Aun Tong Kow Kie  
Medan.**

Medan 24 April 1935.

dan jang datang ternjata bahwa koeli jang datang lebih banjak dari jang pergi. Menderoet keterangan lebih djaoeh dalam kwartaal 1935 jg dari V. E. D. A. kirim 2.584 koeli ke Java, sementara dalam waktue itoe datang di Belawan banjaknja 4648 koeli Dalam boelan pertama bedami tidak begitoe menjolok Tetapi dalam minggu jang belakangan teroesteroesan datang 350 lebih banjak dari jang pergi.

Kabarnja keperluan koeli ini boekan boeat sepintas sadja tapi seseenggoeh nja orang ada perloe lebih banjak koeli.

Sebagian besar dari jang datang baroe sementara orang lama soedah berlaloe dan roepanja di Oostkust orang tidak maoe kembali. Teroetama jg dikirim poelang paling doeloek karena me reka tidak tjakap. Djikalau tambahan koeli ini teroes teroesan maka dlakhir

1935 nistjaja tambah koeli V E D A banjaknja 10,000 orang.

Kebanjakan dari orang2 jg datang di kash bekerdja di ondernemingèn H V A dan R. C. M A.

Tapi angka dari Java Emigraten Bureau dalam kwartaal jang laloe ada oen djoek kemoendoeran. Total ada berangkat 690 orang lelaki 477 perempuan dan 284 anak2 sementara dalam waktue itoe ada datang dari Java 432 orang lelaki 349 perempuan dan 95 anak2.

**Baij oemoer setahoen mendjadi doekoen**

Pembantoe kita memberitakan dari Pe malang seperti berikoet:

Diwaktue belakangan ini di daerah Pekalongan orang sedang hiboeek menjeriterakan hal baij oemoer satoe ta-

hoen jang soedah mendjadi doekoen jg aneh Anehnja sehingga orang beri nama "Wallit Baij"

Tempat tinggal baij terseboet ialah desa Koeripan jg letaknja koerang lebih 3 km dari Pekalongan Sampai kini baij itoe soedah beroemoer satoe tahoen la anak seorang bernama Jatim al Moh Soejadi sedang iboenja bernama Kostoei

Baij tadi seorang anak laki Bagian toeboeh badan lengkap, hanja tangan sebelah kiri ta berdjari Baij itoe dipanggil selaloe dengan nama Goes Slamet Pertjakapan dengan dia selaloe didalam bahasa Djawa tinggi orang toeanja sen diripoen

Ia dapat menjemboehkan segala penjakit sedemikian: jang hendak berobat diwadjabkan memberi oeng 2 sen bagi orang Indonesia, sedang bangsa lain diharoeskan membajar 10 sen Di-

beri mereka air biasa jang digoenakan selakoe obat Lebih dahoeoe air tahadi dipakai oentoek mentjoetji tangan kiri si baji itoe Segala pekerdjaan ini didja lankan dengan perantaraan ajahnja Se lain baji tahadi memberi obat djoega dapat memberi doa kepada barang siapa jg memintanja

Permoelaan datangoja keramat Satoe minggoe sesoedah baji itoe lahir maka ajahnja kedatangan seorang Saijd dari Soerabaja jang perloe datang di Pekalongan oentoek menemoel seorang baji bernama Goes Slamet jang dapat mengobati segala penjakit. Wang sit ini didapatnja didalam mimpinja Ada djoega datang seorang Kjai dari Cheribon jang mentjeritakan seperti Said dari Soerabaja itoe Dengan maksoed itoe djoega datang doea orang Kjai, seorang dari Bandoeng dan seorang dari Demak. Demikianlah sampai baji tahadi tersohor di Pekalongan dan sekitarnya.

Kabar jang tersiar, baji itoe memba wa riwayat jang loear biasa ;

1 Waktue baji tahadi masih dida lam kandoengan maka sering iboenja berkeloeoh kesah karena miskinnja De ngan ta' disangka ia soedah mende ngar soeara jang menerangkan bahwa orang toeanja ta' oesah chawatir, ha nja diminta soepaja bila baji tahadi soedah lahir diberinja makan Sambal

2 Seorang Arab soedah 25 berpe njakit loempoeoh tetapi setelah diminta kan obat kepadanya dapat semboeh seketika itoe djoega

3 Waktue Kjai dari Demak itoe ber sembahjang dimasjid maka ia menge tahoei bahwa baji itoe tidoer di mas djid Demak Karena impiannja maka Kjai itoe pergi ke Pekalongan oentoek mentjotjokkan dan soenggoeh benar baji jg di lihat dimesdjid Demak se karang didesa Koeripan

toelis B T.

# Ingatlah kesehatan badan!

## Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Ankoer<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng slapa-si apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle ten toe tidak maoe beli lain tjap lagi ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak ltoe namanja „Bezui niging“ djoega. Sekarang anterc la pau2 ketjil kedai2 di Kampoeng2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekoop lakoe.

### INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak pertindawan

Jang kasi datangkan :

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**

PADANG

## SPORT.

Enter—Gewestelijk Voetbal Wedstrijden Pasar Malam Sibolga.

19 t/m 22 April 1935.

DITOELIS OLEH: MARS.

Hari pertama 19 April MEDAN — SIBOLGA 3—1.

Terboekti sekali apa jang tadinja ki ta doega, sekalian soedoet dari tanah lapang akan didjedel oleh lapisan pe nonton. Hari sangat baik memboeat ke pada sitjandoe bola satoe keoentoengan jang tadinja tidak diharap sebab se beloe pertandingan jang pertama ini dimoelai sang hoedjan selaloe memain kan rolnja.

Poekoel 3.30 lapangan soedah moelai penoeh dikoendjoengi oleh lapisan golongan.

Precies poekoel 4.15 sptb Res van Tapanoeli tiba di tribune tanah lapang disamboet dengan lagoe Wilhelmus.

Poekoel 4.30 fluit diboenjikan oleh Refree t. Oberlijn. Medan keloear lebih doeloe ketengah lapangan jang disamboet oleh soeara jang rioeh, diantaranya nama t. Willij mendjadi seboel2an Team ini mengindjak tanah lapang dengan satoe peratoeran jang rapi mem berikan hormat kepada sekalian penon ton dari segala soedoet.

Tidak antara lama kembali fluit ber boenji, Sibolga team keloear dengan koerang samboetan dari publik. Hal ini dapat di mengerti dari doegaan ber moela oleh sekalian penonton. Sibolga akan dapat ditelan mentek2 oleh toean tamoe.

Kemoedian dari tribune nampak Miss M. Siregar membawa krans akan di sampaikan kepada Unie diiringkan oleh it bestuur Pasar Malam.

Poekoel 4.45 kembali fluit diboenjikan tanda permainan akan dimoelai Medan menang loss. Toean Resident datang dari tribune memboeat atrap.

Soesoenan kedoea belah fihak sepe ti berikoet :

### MEDAN

Machmoel  
Thamas M. chtar  
Sjarief Rais Boediman  
Roeljman Chalik-Willij DjimIn Fachroedin

Hakim Karel Wahid Maawal Aminsjah  
Moechtar Basjri Moeloek  
Jannus Rachman

### SIBOLGA.

Permainan berdjalan dengan sengit dari kedoea belah fihak selaloe memboeat aanval jang mengantjam doel masing-masing.

Kemoedian voorhoede Sibolga kelta tan semangkin lembek memaksa achter hoede kerdja dengan menoempahkan te naga. Fichting Spirit terpaksa keloear sedang Jannus selaloe dapat applans dari penonton.

Fachroedin tjoba memboeat satoe Solo-ren jang diirnja oleh sorak rioeh teroes memberikan satoe gronder jang betoel2 sangat membahajakan doel Sibolga. Dengan ketjepatan loear biasa Hoela djatoehkan dirinja, tangannja me ngenal bola lantaran mana bola teroes djatoeh keloear. Cornee-kick terdjadi, tapi ini djoega sia2.

Sibolga memboeat satoe contra bezoek tetapi roepanja aanval jang sede mikian rada2 goegoep, sajoer bagi Moechtar, apalagi boeat Machmoel jg mendjadi benteng oeloeng boeat berhadapan dengan buitenlandsch team seba gaimana sering2 terbatja dalam pers. Dell.

Willij tjoba mempertoendjoekkan de

monstratie jang soedah populer, meng goreng ditanah lapang, dengan tidak disangka2 mengeloearkan satoe gronder Kembali Hoela menghadapi satoe bahaja tapi beroentoeng ia bisa tolak itoe dengan satoe tangkapan djitoe.

Chalik tjoba larikan bola dan teroes over pada Raglman, jang waktue itoe ada wing, dengan mengendah bola keatas jang memaksa Hoela sikeeper wa dja ini mesif menjerah, stand dimoelai 1—0.

Bola ketengah, Maawal dan Aminsjah memberikan antjaman bagi doel Medan dan sebentar lagi fluit berboenji tanda mengasoeh.

Sesoedah pauze kembali bola diglin dingkan kesana dan kemari memboeat djalannja pertandingan bertambah hebat dan teriak2 dari supporters Sibolga moelai terdengar.

Willij memboeat satoe doorbrak jg diterima Jannus dengan satoe freekick diloeat garis backgebied. Sfoetkang pe loeroe ini dengan tidak ajal lagi overkan bola kepada Chalik jang sedla se bagai algodjo memaksa Hoela moesti toendoek kedoea kalinja, Stand mendja di 2—0 boeat Medan.

Basjri memboeat audjoeran aanval jang menjenangkan diiringi oleh kedoea haboenja. Wahid dan karel didalam pendjagaan jang vrij dengan kakoe ti dak dapat mendjeblos djalan moesoehnja mendjadi satoe scriminage jang rioeh memaksa penonton bersorak.

Aminsjah sikanjil van Sibolga ini dengan satoe ketjepatan jang sangat dapat menoeoeng kawannja, memaksa djalannja Machmoel moesti batjal Stand berobah mendjadi 2—1.

Willij memboeat satoe contra bezoek

dibantoe oleh trionja. Dengan satoe pantjangan manis Willij terlepas dari pendjagaan Jannus. Dengan tidak ajal lagi sitoekang peloeroe ini mengajoen kan kakinja memaksa Hoela menjerah ketiga kalinja.

Voorhoede Sibolga selaloe dingin de ngan tidak membawa perobahan soeatoe apa refree memboenjikan fluitnja tanda pertandingan ini disoedahi dengan 3—1 boeat kemenangan Medan.

—o—

Hari kedoea 20 April 1935. SIBOLGA—PADANG (Joung Felloww) 5—3

Ini hari penonton djaoeh lebih pedat dari kemaren. Sebloeem permainan dimoelai lebih doeloe krans disampaikan kepada tamoe.

Sesoedah fluit diboenjikan t. Abdulla sebagai refree, kedoea belah fihak mengeloearkan pasangan sebagai berikoet :

### SIBOLGA :

Hoela  
Bastari Jannus  
Cristoffel Basjri Elam  
Marsoeki Hoesin Karel Taloep Muehtar

J. Silajo Victor H Nikijulu Siap Kandjil  
Joenes W. Gikijulu Bachtjar  
Johan L. Tobing Tioek  
G Liem

### PADANG

Padang dengan lantas melakoekan satoe aanval jang mengantjam doel Sibolga. Hoela bisa menoleh dengan satoe cornee bal.

(Akan disamboeng).



# DAMESRUBRIEK.

## Boroe Batak sigindjang roha?

Tar djotdjot do dijnaha di angka s. kabar ni bangsongkoe: Boroe Batak si gindjang roha. Ndang tarsadahan i ni an alai aet soera binoeat pardos2an aik so toetoe do f. ai toebae bangso, toebae do sigindjang roha.

Tagamon oelaning masoek paoroehon daradjat ni bangsonta do hata na songon i? Manang tagamon sai hot dope di roha ni bangsonta parrohaon nahnian di angka anak lahi ni bangsonta?

Ai tagamon oenggindjang roha ni anakboroe sian anaklahi di bangsonta oembahen ia „anak Batak sigindjang roha“ ndang hea piga hall tarsoerat?

Goemodang do dihilala rohanami angka hata na songon i toe hami angka anakboroe parkampoeng2 ro sian angka iboto na laos tinggal dikampoeng2 al djotdjot do i tarbege nang dihata sian angka doll2 oedjoe tingki ro mortandang songon adat na somal di bangsonta Ra ndang tagamon so ngon i hata ni angka ibotonta aet soera noenga lam dipatimbo angka na toetoea parsidjangan [sikota] ni hami angka anak boroe Beha ma bahenon ai salang tammal sian sikola zending pe, aet sagi noenga lam marsangap nian bagian boroe

Alai tahe, aet soera pe lobi sian si kola zending parsikolaan ni hami angka boroe kampoeng2 pola ingkon dipa sikolahon toe kota2 isara toe Medan Batavia, Singapore dohot toe angka na asing i, aik toepa do lam godang hata hata toe bagian anakboroe. Ai noenga niida ginisanna di angka na haroe ar si an sikola na toemimbo i, gabe songon na manimbil do deba sian adatta hian. Pola gabe poraloan di angka s. s. k. taringot toe parsaraan ganoep ari, Nfn na na deba, lam madjue hita, lam ti-roeon do parsaraan ni bangso na leban i (omgang) Na deba mandok, ndang toere i di hita boroe Indonesia

Iba pe, ditolopi rohaniba do na so dengen pangkeon ni boroe Indonesia songon parsaraan ni boroe na leban i Asing do oep di Europa sian di hita on panghilalaan pe toetoe asing Oem mohop do dihilala sibok di tano las sian di tano ngali Dibahen i patoet manatmanat hita mamangke na pinang ke ni bangso na mian di tano dingin Ambal ni nonang ma i

Mangkokoe do iba, sai adong sigindjang roha sian angka boroe ni bangsonta loemobi angka dongan na marsi kola dialangalagna lapatanna: ndang haroe toere be parsikolaanna, alai ndang haroe sahat toe gindjang. Ai ianggo naoeng sahat i toe gindjang, asing nama pameakkon ni di panga laho siganoep ari Ndada be songon dongan na so haroe sahat i toe parbi notean (panghilalaan) naoeng zelfcorrectie.

Ise tahe pagindjang roha ni boroe ni bangsonta? Hoehilala dohot sian parnidaankoe sandiri 3 bagian do

I. Sian bangkona hian. II. Niadjaran (pinasomboe) ni natorasna. III. Ni adjaran ni na ro.

Na pardjolo: Sian bangkona hian. Soede do djolma sai adong bangkona be. Molo marbangko sigindjang roha

hian sada anakboroe, maol do so tari da ganoep ari dipanghataion, paroelan dohot diparsaoranna.

Na II. Niadjaran (pinasomboe) ni na torasna. Ndang adong nian pagoegoet hon na so sira toe boroea halak jang go sapatoetna. Alai ndang diboto na toetoea i naoeng mangadjari ibana di boroea, molo so dipinsang gindjang ni roha dohot paroelan ni gellengna Ndang na ditoenton nian, alai ala na hoerang do parbinotoan panogoen goeon di nasida oembahen songon i. III. Niadjaran ni na ro.

Di hami na di kampoeng2, djotdjot ro angka doll2 di na so tingki [marlan dang). Olo do ro lobi sian pkl. 10 manang pkl 12. Ala so binoeka pin toe toe nasida, gabe didok ma sigindjang roha iba. Songon i moese oedjoe ro di angka tingkina, toepa asal ditordjang do inganan i nang pe disi toho na toea2niba Sipata noenga dipa nok2 manghatahatai toe marbadjoe i nang pe disi dope paribotoon manang hasoebangan Toetoe di na songon i ndang apala nlaloesan, ai bagas do la petan ni adatta. ai na so mangarti na sida do iba molo songon na so pinan dang nasida asal mangaloesi nasida na ro i Ala ni i didok ma sigindjang ro ha iba

Di angka pangalaho na songon on ma toebae roha mangaloesi nasida sal poe ni panghataion ai toepa so maradat na deba toepa dipastaphon iba nang diida hasombonganniba.

Asa molo pinarrohahon soedena i djoempang wa na nidok ni oempama: Pinangan mate ama. so pinangan mate ina, ndang adong na so taonon.

I pe, hamoe angka iboto loemobi angka dolidoli na di kampoeng2 molo taargahon do bangsonta taehi ma hahormaton Ndang soendat so saet mar saripe angka parrongkap nang pe diba gasan hahormaton

Alaf sian hahormaton ni angka doll doll i do tinanda hadjolmaonna toeroe nan radja do manang toeroenan, . . . I ma djole sahali on.

Aek Paroepoek.  
BALANDINA Br. P.

Ala sai tongtong dipasahat Red, toe iba ganoep karangan sian hita las do rohangkoe mamareso, Nian ndang toek na hoeboto dope manimbangi soedena i Alai ninna nasida Red „Ndang dos pangkilalaan“ ni boroe2 dohot anaklahi Beha ma bahenon ni bawa paboahon panghilalaan ni boroe2?

Dibahen i nang pe sahat toe aho sian nasida ianggo angka panoerat i hot do dirohanasida sandiri. Maoelate ma di hamoe haha-anggi loemobi toe hamoe B.I Ala songon i hehe ni roha moena tarngot toe hita,

Angkoep ni ndang timbo ni parsikolaan timbo ni hadjolmaon alai doemeng gan moese aet soera timbo parsikolaan ni na marpangkilalaan i.

Tabo, tabotabo ni babi, na sinapoet sapoetan,

Tabo na manghata2i di s,k, ai bol ma mastaloesaloesan, Nda songon i? T. EMMY

## ETHIOPIE

Angka marga na moringanan dilam boeng parbalohan noenga lam manggo go noeaeng manamoen halak na morda lan sian i. Diboto haradjaon Ethiopie do i nian, alaf ndang adong dibahen mangaloi. Djadi ro Italie didok na so farradjal Ethiopie bangsona i. Djala on ma sada bonsir na tedek toe Italie mambahen porang toe Ethiopie.

## SAHIT MALARIA DI CEYLON.

Noenga manang sadia teleng masa malaria di Ceylon. Morriboe2 do halak mate hinorhon ni i. Sian boelan September 1934 sahat ro di boelan Maart, '35 mate do 113811 halak, noenga djolo songon na moelai mago sahit i. Alai noeaeng moelai ro moese sahit i, ala ni i ndang boi verlof angka doktor2 dohot officier2 van gezondheid sian loe at, paima so mate sahit i.

## SIBOENOE DAKDANAK

Di Amerika tardapot do sada natoe2 mamoenoe dakdanak boroe2. Doeng diboan ibana toe pangoehoeman dipa boa ibana ma; 6 taon doeng salpoe toebae ma dirohana naeng mamoenoe djolma (dakdanak) Doengi dipaboa ma moese manang beha dibahen mamoenoe dakdanak i. Diboan ibana ma boroeboroe i toe djaboena, djala disoeroe masiboenga. Ditingki i diloeleoi ibana ma rabi dohot tangke lao mamoesa boroeboroe i. Laos dipaboa ibana, naoeng adong 100 dakda

## Errata.

Pada lampiran s. k. P. B. ini hari, kita moeat satoe artikel „Indo dengan hak tanah“. Diawal atau diakhir artikel tersebut, tidak diberi tahoe penoelis atau darimana dikotip. Sebetoelnya dikotip dari „Pedoman“  
M'aaf Corrector.

## THOMAS SIBOEÉA

### Kleermaker

Pasar  
LAGOEBOTI

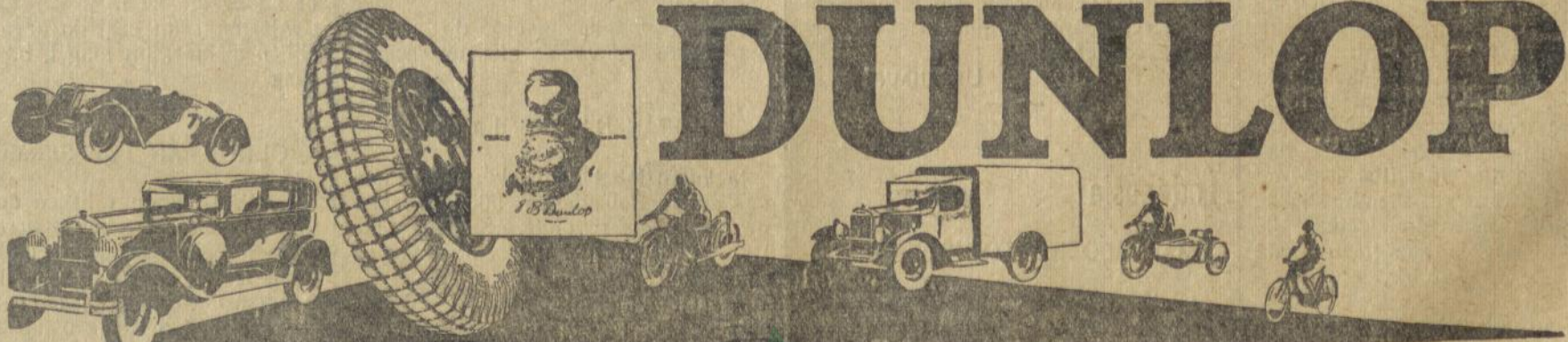
postk.  
BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamnja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita telah berpoeloeh taheen menjoekeopi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.



„Band2 DUNLOP boeat sesoeatoe maksoed, menoeroet sesoeatoe peratoeran, didalam sesoeatoe bagian doenia.“